



Mitterteicher

mit Veranstaltungskalender
und Mitteilung der Stadt Mitterteich

Taferl



September 2013



Informationsblatt des Gewerbevereins Mitterteich e. V.

Tolle Veranstaltungen im September mehr dazu im Innenteil

**Kann Ihre Brille mit allen Seiten
Ihres Lebens Schritt halten?**



Das Leben ist so abwechslungsreich.
Bei so vielen verschiedenen Sehsituationen
reicht eine Brille allein selten aus.
Bei jeder Zusatzbrille zahlen Sie nur den

halben Preis

der Gläser innerhalb eines Jahres nach
Erstlieferung bei gleichen Augenwerten.
Nur das hochwertigste Glaspaar ist
voll zu zahlen.



Friedrich Schmidt

Uhren • Optik • Schmuck

Unterer Markt 2, 95666 Mitterteich
Tel. 0 96 33 / 92 34 53

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 9.00 - 12.00 Uhr / 14.00 - 18.00 Uhr
Samstag 9.00 - 12.00 Uhr



OPTIK FRECH

Uhren-Optik-Schmuck (vormals Firma Winter)
Vorstadt 10 95666 Mitterteich 09633 637

**Sommer
Schlussverkauf
Brillen-Fassungen**

1.- (*)

Mehr als 200 versch. Fassungen

**Gleitsichtglas mit Super-
Entspiegelung und Härting**



**Aktion
Gleitsichtglas**

Anstatt 134,-
NUR **89,-**

(*) Aktion bis 30.10.13 gilt bei Kauf einer kompletten Brille
mit Gläser --- solange Vorrat reicht.

Tanzkurs für Single und Alleinlebende



Mitterteich. (jr) Die Alleinerziehendengruppe des Mehr- generationenhauses und das Team der mobilen Tanzschule „Tanzhexle“ laden Singles, die gerne mal wieder das Tanz- bein schwingen möchten, zu einem Tanzkurs ein. Dazu findet ein Tanzschnupperkurs am Samstag, 28. September im Kellnerhaus statt, Beginn ist um 19.30 Uhr. An den Schnupperabend, mit Disco- fox-Klängen und -schritten, schließt sich im Oktober ein Tanzkurs mit drei Mal sechzig Minuten Tanz, in ungezwun- gener Atmosphäre statt. Teil- nehmen können Anfänger und Tänzer, die schon lange nicht mehr auf dem Parkett waren. Sie alle kommen auf ihre Kosten und können da- durch den Rhythmus ihres Lebens neu entdecken. An- meldungen ab sofort bei Ur- sula Siller, Tel. 09633/3351, oder im Tanzstudio „Tanzhex- le“, unter www.tanzhexle.de

Hutzaabend im Reiterhof

Münchsgrün. (jr) Der Reitclub Münchsgrün lädt für Frei- tag, 4. Oktober, zum sechsten Hutzaabend in den Reiterhof Heindlein, Beginn ist um 19 Uhr. Für musikalische Unterhaltung sorgt die Falkenberger Zoigl- musik. Auf die Besucher warten Ausbuttern, sowie zünftige und deftige Spezialitäten. Weiter ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt, mit frischer Butter und Buttermilch, sowie leckerem Holzofenbrot, Griebenfett und herzhaftem Geräucherten. Re- servierungen erwünscht, unter Tel. 09633/919797.

Bundesministerin Ilse Aigner schmeckt Mitterteicher Zoigl

Konnersreuth/Mitterteich. (jr) Bundesministerin Ilse



Aigner, die kürzlich Kon- nersreuth besuchte, schmeckt der Mitterteicher Zoigl. Bürgermeister Roland Grillmeier servierte dem prominenten Gast ein Glas Mitterteicher Zoigl, den die Ministerin (links) sichtlich genoss. Grillmeier verwies auf die Zoigltradition in sei- ner Stadt. Im kommenden Jahr wird 150 Jahre Kom- munbrauhaus gefeiert. Mit im Bild Patricia Stark, Vor- sitzende der Mitterteicher Frauenunion. Bild. jr

Tag der offenen Tür in der Vereins-Saftpresse am 7. 9. 2013

Am 7. 9., von 13 bis 16 Uhr, lädt der Obst- und Garten- bau Verein Mitterteich zur Besichtigung der neu reno- vierten und modernisier- ten Saftpressanlage in die Hülbleichstraße, gegenüber Glapor, am Radweg, ein. Dazu ist Festbetrieb mit Kaf- fee und selbstgebackenem Kuchen geplant, Saft und Apfelgelee kann verkostet werden. Künftig kann auch

in Mitterteich der frischge- presste Saft sofort pasteu- risiert und in 5 oder 10 Liter Bags abgepackt werden. Je- der bekommt seinen eigenen Saft, gepresst wird nach Ter- minvergabe. Voraussichtlich ist die Presse am 14. 9. erst- mals in Betrieb, die anderen Termine werden in der Tages- zeitung veröffentlicht. Infos und Anmeldungen sind bei Peter Jacobey nach 18 Uhr

möglich, Tel. 09633/4852. Nach wie vor werden in Mit- terteich auch Kleinmengen Äpfel oder Birnen angenom- men, genauso Weintrauben oder Quitten und wer mag bekommt auch weiterhin rohen Saft mit nach Hause. Der Verein nimmt auch heuer wieder gerne Obst- spenden entgegen. Saft aus Vereinsbeständen wird auf Anfrage verkauft.

Maler-SCHWARZMEIER-Meisterbetrieb-Sachverständiger

Fassaden-Anstriche - Putze, Dämm- arbeiten an Fassaden, Kellerdecke, oberste Geschoßdecke, Malerarbeiten



www.maler-schwarzmeier.de, Waldsassen, Telefon 09632/2320

Alles für die Schule!

Bei uns werden Sie freundlich und kompetent bedient.

Schreibwaren für alle Schulklassen

Schultaschen und Schulrucksäcke bis zu 50%

reduziert in bekannt großer Auswahl



Bei uns finden Sie bestimmt was Sie suchen.

Besuchen Sie uns! Wir freuen uns auf Sie!

Kaufhaus ZETLER

Ihr persönliches Fachgeschäft

Mitterteich, Oberer Markt 20

Tel. 0 96 33/12 59

Wir gestalten Momente für die Ewigkeit
Wir gestalten Momente für die Ewigkeit
Geli's Fotostudio
 Waldsassener Str. 1
 95666 Mitterteich
 Tel. 09633/1416
www.gelis-fotostudio.de
Jeder hat eine Schokoladenseite!
Viele Angebote speziell für den Schulanfang!
Wir wünschen allen ABC-Schützen viel Spaß in der Schule!

† Abschied nehmen – Hoffnung finden †

Mitterteich. (jr) Mit dem Tod des Partners oder der Partnerin verändert sich für die Hinterbliebenen die ganze Welt. Sie müssen nicht nur ihre eigene Trauer bewältigen, sondern gleichzeitig Trauer- und Wegbegleiter für ihre Kinder sein. Die Arbeitsstelle der Alleinerziehenden will die Trauernden und ihre Kinder auf diesen oft schweren Weg unterstützen und lädt vom 25. bis 27. Oktober zu einem Trauerseminar nach St. Englmar ein. Den Hinterbliebenen

wird ein geschützter Raum geboten, in dem Platz und Zeit für Trauerarbeit ist. Einfühlsame Seminarbegleiter helfen, Wege der Trauerbewältigung zu finden und geben Tipps, wie Kinder liebevoll auf ihrem Trauerweg begleitet werden können. Weitere Infos bei Andrea Müller-Klärner, von der Alleinerziehendengruppe Mitterteich, unter Tel. 09634/915040. Dort gibt es auch Auskünfte über mögliche Zuschüsse zu den Seminargebühren.

Englische Gäste besuchten Mitterteich

Mitterteich. (jr) Eine Woche lang besuchten dreizehn Gäste aus der englischen Partnerstadt Cheddleton/Wetley Rocks die Stadt Mitterteich. Die Gäste von der Insel, mit ihren Mitterteicher Gastgebern, besuchten die bayerische Landeshauptstadt München. Im Mittelpunkt standen eine Besichtigung der BMW-Werke, sowie des Olympiageländes. Vor der Fahrt wurde sie am Unteren Marktplatz von Bürgermeister Roland Grillmeier (3. von rechts) verabschiedet. Mit dabei auch Bürgermeister

John Tunna (5. von rechts) aus Cheddleton, der sich schon ganz gespannt auf die weltberühmte bayerische Automarke zeigte, sowie Cheddleton-Club-Vorsitzender Franz Kunz (2. von rechts). Weiter besuchten die Engländer die Stadt Eger im benachbarten Tschechien, ehe nach einer erlebnisreichen Woche wieder der Rückflug auf die Insel anstand. Ebenfalls auf dem Programm standen ein Besuch bei Zoigl Hartwich, sowie der Abschiedsabend im Mehrgenerationenhaus. Bild. jr

Tennisspieler trotzen der Hitze

23 Teilnehmer bei Stadtmeisterschaften – Senioren siegen

Mitterteich. (jr) Weniger mit der Spielstärke ihres Gegners, als mit der großen Hitze zu kämpfen hatten am Wochenende die 23 Teilnehmer, die an den Tennis-Stadtmeisterschaften teilnahmen, die der SV Mitterteich austrug. Alarmierend der Rückgang der Teilnehmer. Im vergangenen Jahr nahmen noch 37 Akteure daran teil. Turnierleiter Harald Kilian hatte Mühe, die Spiele zeitgerecht abzuwickeln. Gespielt wurde meist am Vormittag und in den Abendstunden.

2. Bürgermeister Karl-Heinz Ernstberger dankte bei der Siegerehrung am Sonntagabend, für die Durchführung dieser Meisterschaften. Trotz zurückgehender Teilnehmerzahlen soll sich die Sparte Tennis im SV Mitterteich nicht entmutigen lassen. Durch die große Hitze schreckte der eine oder andere Akteur von einer Teilnahme zurück. Stadtverbandsvorsitzender Peter Haibach regte an, die Gedanken über kommunenübergreifende Stadtmeisterschaften zu machen. Nahezu

überall gibt es zurückgehende Teilnehmerzahlen, damit könnten sie vielleicht wieder attraktiver gestaltet und neue Reize gesetzt werden. Dank galt der Sparte Tennis des SV Mitterteich, das sie den „weißen Sport“ nach wie vor hoch halten und pflegen. Beide Ehrengäste nahmen die Siegerehrung vor. Die Ergebnisse im Einzelnen. Herren 60+ Einzel: 1. Anton Glaßl, 2. Wolfgang Kolb, 3. Fritz Wölfl. Herrendoppel: 1. Herbert Lindner/Hans Kern, 2. Wolfgang Kolb/Ernst Bay-

er, 3. Fritz Wölfl/Markus Burger und Anton Glaßl/Willi Müller. Hobbyherren Einzel: 1. Hans Kern, 2. Markus Burger, 3. Peter Bäuml, 4. Dr. Suleyman Cuk. Jugend Einzel: 1. Franziska Lang-Scharli, 2. Theresa Kolb, 3. Johannes Lang-Scharli und Elena Schrems. Knaben Einzel: 1. Fabian Kutzer, 2. Manuel Ernst, 3. Hannes Kern. Knaben-Doppel: 1. Hannes Kern/Manuel Ernst, 2. Fabian Kutzer/Luis Kern. Bambini Einzel: 1. Luis Kern, 2. Lukas Bauer, 3. Julian Goß.



Die Sieger der diesjährigen Tennis-Stadtmeisterschaften wurden am Sonntag geehrt. Insgesamt nahmen nur 23 Tennisspieler teil, wobei die große Hitze wohl eine bessere Teilnahme verhinderte. Unser Bild zeigt die neuen Stadtmeister und Medaillenträger, mit 2. Bürgermeister Karl-Heinz Ernstberger (3. von rechts), sowie Stadtverbandsvorsitzender Peter Haibach (3. von links). (jr) Bild. jr



Zoiglbier, Deftiges und viel Musik beim Kommunbrautag

Vier Mitterteicher Zoiglwirte laden am 22. September zum geselligen Miteinander ein



Zoiglmusikant Rainer Artmann versteht es, die Zoiglliebhaber bei Laune zu halten. (jr)

Bild. jr

Mitterteich. (jr) Bereits zum fünften Mal findet am Sonntag, 22. September der Kommunbrautag in Mitterteich statt. Vier Zoiglwirte laden ganztägig ab 9 Uhr zum geselligen Miteinander ein. Der Arbeitskreis Heimatpflege lädt dazu von 14 bis 16

Uhr ins Kommunbrauhaus ein und steht für Fragen zur Verfügung. Es gibt aber keine Führungen. Was München sein Oktoberfest ist, ist Mitterteich und der Region sein Zoigl. Die vier Zoiglwirte der Stadt erwarten die Besucher mit ganz be-

sonderen Schmankerln und Aufmerksamkeiten. Nicht zu kurz kommt die musikalische Unterhaltung, Zoiglliebhaber sollten sich überraschen lassen. Alle vier Zoiglwirte freuen sich auf viele Besucher, die die Zoiglhochburg Mitterteich hoch leben lassen.

Grillfest am 4. September

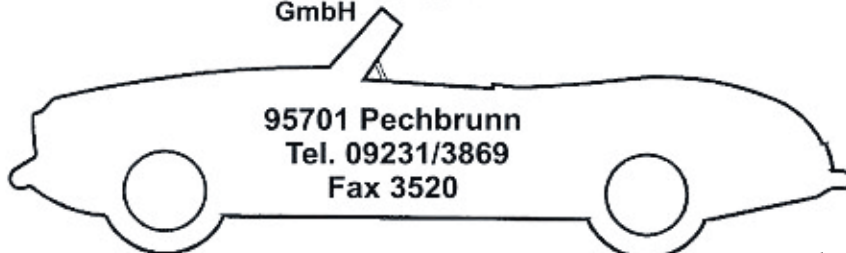
Mitterteich. (jr) Der Evangelische Seniorenkreis lädt zu seinem Grillfest bereits am Mittwoch, 4. September ein. Ursprünglich war der 11. September geplant gewesen, teilte deren Sprecher Manfred Görnitz mit. Die Mitglieder des Seniorenkreises werden um Beachtung gebeten.

Treffen Alleinerziehende

Mitterteich. (jr) Die Alleinerziehenden treffen sich wieder am Sonntag, 29. September, ab 9.30 Uhr im Mehrgenerationenhaus. Infos und Anmeldungen bei Ursula Silber, Tel. 09633/3351.

Wir machen, dass es fährt!

JOSEF STRUNZ KFZ
GmbH



Unser Service für Sie!

- Neu- u. Gebrauchtwagenhandel
- Ca. 40 Gebrauchtfahrzeuge ständig auf Lager
- Wunschbestellungen für Halb- u. Jahreswagen
- Finanzierung bis zu 84 Monaten möglich
- Kundendienst u. Reparaturen zu günstigen Preisen

Freie Werkstatt für Reparaturen fast aller Fahrzeuge!

- Klimaservice
- Ölwechsel mit Markenölen - Fahrzeugaufbereitung
- TÜV/AU bei uns täglich
- Gebrauchtteile für Opel-Fahrzeuge - Reifen + Felgen
- Unfallreparaturen u. Richtbankarbeiten

Unsere Top-Gebrauchtfahrzeuge im Monat September 2013

1x Mokka 1.7 CDTI	2x Fiat Punto	5x Corsa D B + D	1x Astra H Sport
1x Zafira B 1.8	1x Insignia 1.9 CDTI	1x Combo Benzin + Gas	2x Astra H Caravan
1x Corsa C 1.3 CDTI	5x Astra J B + D	1x Peugeot 307	20x Motoren 1.0 I - 24 V
2x Meriva A	2x Astra H 1.6	1x Nissan Almera	5x Unfallfahrzeuge

Suchen Sie einen starken Partner, der Ihr Opel-Fahrzeug repariert, dann sind Sie bei der Fa. J. Strunz GmbH genau richtig!

Eishockey-Schmankerln für die Stiftländer

VER Selb erwartet Crimmitschau und Dresdner Eislöwen – Beide Spiele in der Eissporthalle

Mitterteich. (jr) „Wir wollen unseren Stiftländer Eishockeyfans etwas ganz Besonderes bieten“, sagte VER Selb-Vorsitzender Jürgen Golly. Am 1. und 9. September tragen die Selber Eishockeycracks zwei Freundschaftsspiele gegen die „Eispiraten“ Crimmitschau und „Eislöwen“ Dresden aus. Beide Teams spielen in der 2. Bundesliga. Anpfiff ist jeweils um 18 Uhr.

Bürgermeister Roland Grillmeier sieht in den beiden Freundschaftsspielen, die jeweils einen Leckerbissen für Eishockeyfans versprechen, einen willkommenden Auftakt für das Jubiläumsjahr „20 Jahre Eissporthalle“. Mit einer Vielzahl an attraktiven Veranstaltungen soll das Jubiläum gefeiert werden. Warum die beiden Freundschaftsspiele im Stiftland ausgetragen werden, ist klar. Derzeit ist die Selber Eissporthalle eine Baustelle. Die Selber Eishockeyspieler, sie gehören der



Seit dem 23. August ist wieder Eiszeit in der Mitterteicher Eissporthalle, Anfang September trägt der VER Selb hier zwei Freundschaftsspiele aus. Mit dabei sind (von links) Bürgermeister Roland Grillmeier, Wolfgang Janda, VER-Vorsitzender Jürgen Golly, die Polizeihauptkommissare Walter Zeitler (Selb) und Joachim Schmid (Waldsassen), Kerstin Schneider, Astrid Häring und Eismeister Martin Rüth. (jr)

dritthöchsten deutschen Liga an, trainieren in Mitterteich vom 27. August bis 8. September. Jetzt überzeugten sich die Verantwortlichen des oberfränkischen Vorzeigehockeyclubs und die örtliche Polizei von den Begebenheiten in Mitterteich. Mit den Crimmitschauern verbindet die Selber eine langjährige sportliche Freundschaft. Bei beiden Spielen rechnen die

Verantwortlichen mit jeweils ausverkauften Häusern. Insgesamt stehen rund 1300 Eintrittskarten zur Verfügung. Ein starkes Polizeiaufgebot aus Waldsassen und Selb wird die beiden Fangruppen trennen, hieß es.

Der Kartenvorverkauf für beide Spiele ist gestartet. Stehplatz Erwachsene 11 Euro, ermäßigt 9 Euro (für Mitglieder, Bundeswehr, Arbeitslo-

se, Studenten, Behinderte, Azubis und Schüler), Kinder/Jugendliche (Jahrgang 1998 bis 2007) bezahlen fünf Euro. Kinder ab Geburtsjahrgang 2008 haben freien Eintritt. Sitzplatz Erwachsene 15 Euro, ermäßigt 12 Euro, Kinder/Jugendliche (Geburtsjahrgang 1998 bis 2007) sieben Euro, Kinder ab Geburtsjahrgang 2008 haben freien Eintritt. Karten gibt es ausschließlich über die Geschäftsstelle des VER Selb, Tel. 09287/87607.

Wie Astrid Häring (Stadtverwaltung) mitteilte, ist seit 23. August wieder Eiszeit in der Eissporthalle. Frau Häring und Bürgermeister Roland Grillmeier sind überzeugt, dass bei diesen beiden Freundschaftsspielen die Eishockeyfans voll auf ihre Kosten kommen. Wer also einmal ein stimmungsvolles Spiel erleben will, der sollte hier mit dabei sein, zumal mit jeweils vollbesetzten Rängen zu rechnen ist.

Feines von A ->
ACHATZ
Weinhandel

Weinhandel
Weinberatung
Präsente
Spirituosen- und
Likörspezialitäten

Sekt und Champagner
Zotter-Schokoladen
Lindt-Schokoladen und
Lindt-Pralinen

Kolpingstr. 2a
Eingang Karolinenstraße
95652 Waldsassen Tel. 09632/1386 Fax 09632/1081

N-JOY HAIR
Der In-Friseur

Bei uns auch:
Pflege + Kosmetik
MALU WILZ
GEFÜHLTE SCHÖNHEIT

Inhaberin
Sabrina Erlacher

09634 / 922786
MARKTPLATZ 4
95676 WIESAU

find us on

Industrie-
verpackungen **Weck** Sägewerk
seit 1839

Verpackungen
Kisten
Paletten
Bauholz
Schnittholz
Hobelware

flexibel · kompetent · natürlich

Casa Vario GmbH

Zimmerei
Holzbau
Holzrahmenbau
Innenausbau

Individuelles aus Holz

Königshütte 9 - 12 • 95666 Mitterteich
Tel. 09633/9210-0 • Fax 09633/9210-20
www.weck-holz.de • info@weck-holz.de
www.casa-vario.de • info@casa-vario.de

KOSMETIKBOUTIQUE
Marlies Möller Haarpflege
neu in Ihrem Fachgeschäft
Exklusive Haarpflege auf höchstem Niveau.
Reinigung, Pflege, Stylingprodukte für Damen und Herren – abgestimmt auf Ihren Haartyp.

Kosmetikboutique A. Kamm
Dr.-Karl-Stingl-Straße 10, 95666 Mitterteich

Lassen Sie sich gut beraten!

Auswahl und Pleußener Rentner die Stadtmeister

Zehn Mannschaften bei Asphaltstock-Meisterschaften am Start

Steinmühle. (jr) Herrliches Wetter belohnte die zehn teilnehmenden Mannschaften bei den Asphaltstock-Stadtmeisterschaften, die am Feiertag Maria Himmelfahrt auf der Anlage des SV Steinmühle stattfanden. Ausrichter war der EC Rieber Mitterteich, der das gut fünfstündige Turnier in gewohnter Manier abwickelte.

EC Rieber-Vorsitzender Dr. Hans Schaumberger dankte bei der Siegerehrung, die am frühen Nachmittag stattfand, den Mannschaften für ihre Teilnahme. Dank galt dem SV Steinmühle, die ihre Asphaltstockanlage zur Verfügung stellte. Bürgermeister Roland Grillmeier ließ es sich nicht nehmen, persönlich vorbeizuschauen und dankte dem EC Rieber für die Ausrichtung des Turniers. Angesichts des herrlichen Wetters fiel es dem Bürgermeister schwer, darauf hinzuweisen, dass demnächst die Wintersaison in der Eissporthalle beginnt. Ab 23. August ist wieder Eiszeit. „Wir feiern heuer zwanzig Jahre Eissporthalle“, sagte der Bürgermeister und freute sich, dass zu diesem Anlass wieder eine Reihe hochkarätiger Eisstockturniere in der Eishalle stattfinden. Stadtverbandsvorsitzender Peter



Zehn Mannschaften beteiligten sich an den Asphaltstock-Stadtmeisterschaften an Maria Himmelfahrt. Im Bild die neuen Stadtmeister Mitterteicher Auswahl bei den Aktiven und die Pleußener Rentner bei den Hobbyspielern. Unser Bild zeigt (von links) Bürgermeister Roland Grillmeier, Siegfried Linde, Rudolf Klaser, Helmut Sandner und Heinz Heining (alle Pleußen), Harald Hecht, Peter Mehlhase, Horst Hirschmann und Sascha Hankl (alle Mitterteicher Auswahl), sowie Stadtverbandsvorsitzender Peter Haibach und Rieber-Vorsitzender Dr. Hans Schaumberger. (jr) Bild. jr

Haibach freute sich, dass mit den Keglerinnen von Gut-Holz auch ein Damenteam am Start war. Erneut forderte er die 16 Sportvereine der Stadt dazu auf, sich gegenseitig zu unterstützen. Den Eisstocksport bezeichnete er dabei, sowohl auf Eis als auch auf Asphalt, als ein Event.

Bei der Siegerehrung erhielten die jeweils drei Erstplatzierten der Hobbys und Aktiven Medaillen überreicht. Bei den Hobbys siegten die Pleußener Rentner, in der Besetzung Rudolf Klaser, Siegfried Linde, Heinz Heining und Helmut Sandner. Bei Punktgleichheit mit der

Mannschaft VduG sprach lediglich der bessere Teile für die Oldies. Den dritten Platz erreichten die Damen

von Gut-Holz, die allerdings ohne Sieg blieben. Spannend das Finale bei den Aktiven. Am Ende waren die Mitterteicher Auswahl und der EC Rieber mit 14:4 Punkten punktgleich. Es musste der Rechenschieber hergenommen und da hatte die Mitterteicher Auswahl beim Teiler einen kleinen Vorteil. Neuer Stadtmeister wurde die Mitterteicher Auswahl mit Peter Mehlhase, Sascha Hankl, Harald Hecht und Horst Hirschmann. Ausrichter EC Rieber musste mit dem zweiten Platz vorlieb nehmen. Die Bronzemedaille gewann der SV Steinmühle I mit 13:5 Punkten. Dahinter platzierten sich ATS Mitterteich I und II, ESC Pleußen und SV Steinmühle II.

Dalmatiner aus ganz Deutschland kommen

Münchsgrün. (jr) Herrliche Dalmatiner aus ganz Deutschland gibt es am Samstag, 28. September in der Reithalle Heindl zu bewundern. Der „Club der Dalmatinerfreunde“, kurz „CDF“, lädt zu 16. Dalmatinerausstellung ein. Erwartet werden über fünfzig bunt gefleckte Dalmatiner aus ganz Deutschland. Erst im vergangenen Jahr feierte der Club sein 25-jähriges Bestehen. Johann Heindl, Re-

gionalleiter Süd, freut sich, dass auch heuer wieder eine Dalmatinerausstellung im beschaulichen Münchsgrün stattfindet. Dies ist für ihn auch ein Beweis, dass die Dalmatinerfreunde die Anlage und Voraussetzungen in Münchsgrün zu schätzen wissen. Die Präsentation findet am Samstag, 28. September in der Reithalle statt, Einlass ist ab 9 Uhr. Das Richten der Tiere beginnt um 10 Uhr, Zuschauer sind willkommen.

Maler **BLECHINGER** Farben Tapeten Bodenbeläge Wärmedämmung Fassadengestaltung

Wandfarbe (bessere Qualität)
12,5 Liter zum Preis von 10,00 Liter

Großensterzer Str. 33, 95666 Mitterteich, Tel. 09633/570, www.maler-blechinger.de

Ich bin Roomba® – der automatische Staubsaug-Roboter. Ich sauge und Sie haben Zeit für Wichtigeres!

ab 329,- €

www.klein-robotics.com

*Unverbindliche Preisempfehlung inkl. MwSt.

iRobot®
Making Robots Work For You

Bei Ihrem Fachhändler:

ZEITLER
Kommunikationssysteme

Vorstadt 25 · 95666 Mitterteich · ☎ 09633/8254, Fax 8535

Dr. Patrick Markschläger leitet Tubing und CSP

Er löst bei Schott Miguel Seidenfaden ab – Seit Februar in Mitterteich

Mitterteich. (jr) Einen neuen Leiter hat das Business Segments Tubing und das Business Segment CSP bei Schott. Bereits seit Februar

ist der 47-jährige Dr. Patrick Markschläger dafür verantwortlich und löste Miguel Seidenfaden in dieser verantwortlichen Position ab. Bür-

germeister Roland Grillmeier besuchte den gebürtigen Baden-Württemberger und überreichte ihm beim Kennenlernen das Mitterteicher Heimatbuch.

Dr. Patrick Markschläger war bislang Standortleiter in Jena und hat seit 1. Januar dieses Jahres die Business Segmente Tubing und CSP übernommen. Von Mitterteich aus leitet er den hiesigen Standort und alle von Mitterteich aus bedienten Märkte im weltweiten Schott-Konzern. Die bisherige Karriere von

Dr. Markschläger weist bislang Stationen in Stuttgart, Mainz, USA, Jena und jetzt Mitterteich aus. Der Standort Mitterteich hat im Schott-Konzern eine Leitfunktion. Bürgermeister Roland Grillmeier hieß Dr. Markschläger willkommen und wünschte ihm eine glückliche Hand bei der Leitung der zwei führenden Segmente von Schott. Beide wünschten sich eine gute und enge Zusammenarbeit, zum Wohl der Firma, seiner Mitarbeiter und der ganzen Region.



Bürgermeister Roland Grillmeier (rechts) hieß Dr. Patrick Markschläger als neuen führenden Mann am Standort Mitterteich willkommen. Beide wünschten eine enge und vertrauensvolle Zusammenarbeit. (jr) Bild. jr

„Die Raute im Herzen“



Mitterteich. (jr) Eine der wohl bekanntesten Persönlichkeiten in Mitterteich ist Stadtgärtner Willi Kilian (2. von rechts). Gestern feierte er seinen 50. Geburtstag. Bürgermeister Roland Grillmeier (rechts) nannte seine Arbeit eine Bereicherung für die Stadt. „Du bringst neue Ideen in ein blühendes Stadtbild mit ein“, sagte der Bürgermeister, der auch der Truppe von Willi Kilian für ihren Einsatz dankte. Zum Geburtstag gab's den Stadtbierkrug, sowie als besonderes Schmankerl augenzwinkernd zwei Eintrittskarten für das Bundesligaspiel FC Bayern München gegen den Hamburger SV. Gekommen waren auch sei-

ne Arbeitskollegen mit Bauhofleiter Wolfgang Stark an der Spitze, sowie sein Gärtnertrupp. Nicht fehlen durften Tochter Katrin und Gattin Juliane (im Bild). Geleitet wurde im heimischen Garten, wozu der Jubilar und seine Familie den Garten ganz in Blau geschmückt hatten, eben in den Farben seines Lieblingsvereins, dem Hamburger SV. „Ich trage die Raute im Herzen“, sagte Kilian, der sich ganz besonders über die Glückwünsche aus der HSV-Geschäftsstelle und der von Fußball-Idol Uwe Seeler freute, der ihm eine ganz spezielle Geburtstagskarte schickte. Bleibt zu wünschen, dass der HSV bald aus der Krise kommt und seinem Jubilar noch viel Freude bereitet. Verdient hätte er es. Bild. jr

Schützen Sie, was Sie lieben. Mit Insektenschutzgittern von Neher.

Die Nr.1 im Insektenschutz.



Friedl GmbH
RAUM AUSSTATTUNG
Nur Bräugasse 3
95666 Mitterteich - Telefon 09633/518

Veranstaltungen Vorschau



Stadt Mitterteich

16. September: BRK – Blutspendemobil 11.00 – 17.00 Uhr
Mitterteich, Am Marktplatz

22. September: Michaelimarkt

Musiksommer 2013

22. September: Kommunbrauertag, ab 10.00 Uhr musikalische Unterhaltung in den Zoiglstuben

27. September: Liederabend mit Reinhard Zeus und Max Schmid, 19.30 Uhr im Museumscafé, „10 Jahre Liedermacher Reinhard Zeus“

Museum Mitterteich

ab 20. September:
Bilderausstellung „Klang – Farben – Vielfalt“ von Gisela Walbrunn und Karin Weingandt und Ausstellung zum 50. Todestag und 120. Geburtstag des Domkapellmeisters Dr. Theobald Schrems

Mehrgenerationenhaus

1. September, 9.30–13.00 Uhr:
Brunch im Marktcafé – Voranmeldung erwünscht!

4. September:
Sibyllenbadfahrt für Senioren; Abfahrt um 8.30 Uhr am Unteren Markt – Zustieg in der Tirschenreuther Str. möglich, Unkostenbeitrag: 8,00 Euro für Fahrt und Eintritt, Anmeldung im MGH

7. September, ab 19 Uhr:
Cocktailabend im Marktcafé mit „Würfelaktion“

11. September, ab 19 Uhr:
Strick- und Häkelrunde „Helping Hands“

14. September, ab 9 Uhr:
Frauenfrühstück mit Vortrag von Birgit Barth zum Thema „Hab ich doch gesagt“! Es sind noch 7 Plätze frei!

17. September, ab 14.30 Uhr:
Kulturnachmittag mit Vortrag von Theresia Kunz zum Thema „Nahrungsergänzungsmittel – wer braucht sie wirklich?“

23. September, ab 20 Uhr:
Hildegunde Artmeier (Krimiautorin) liest für sie im Marktcafé

24. September ab 14 Uhr:
Erzählcafé mit Monika Beer-Helm

25. September, ab 19 Uhr:
Strick- und Häkelrunde „Helping Hands“

Treffpunkt Alleinerziehende

29. September, 9.30 Uhr im Mehrgenerationenhaus –
Infos bei Ursula Siller 09633/3351



*Gasthaus
zum 'Kouh-Lenzen'*


Fischwochen

von
Freitag, den 20. September
bis
Dienstag, den 8. Oktober







Gasthaus zum "Kouh-Lenzen"
Hauptstraße 7
95692 Konnersreuth
Telefon: 09632 2308
www.zum-kouh-lenzen.de
Besuchen Sie uns
auch auf Facebook!



DIE BRILLEN- KOLLEKTION



Marken-
qualität
Präzision
Design



WOLFSEGGGER

Schärfe. Brillanz. Zeit.

Prinz-Ludwig-Str. 27 - 95652 Waldeassen - Tel. 0 96 32/7 77 - Fax 47 77
wolfssegger@t-online.de - www.wolfssegger.net
Mo. - Fr. 9 - 12 u. 14 - 18 Uhr / Sa. 9 - 12.30 Uhr

Für Ernst Hampel geht ein Traum in Erfüllung

Neuer Schützenkönig der Königlich Privilegierten – Florian Hampel siegt in der Jugend

Mitterteich. (jr) Viele Jahre war Ernst Hampel bei den Königsschießen der Mitterteicher Königlich Privilegierten Schützengesellschaft immer mit vorne dabei, doch mit der Königswürde wollte es nicht klappen. Diesmal jedoch schoss er den Vogel ab. Mit einem tollen 35-Teiler wurde Hampel neuer Schützenkönig. Neuer Jugendkönig wurde Florian Hampel mit einem 975-Teiler. Insgesamt beteiligten sich 32 Schützen am diesjährigen Königsschießen. Schützenmeister Engelbert Franz hob besonders hervor, dass sich dieses Mal alle Vorstandsmitglieder am Königsschießen beteiligt haben, was sich in der Teilnehmerzahl positiv bemerkbar machte. Die Königsproklamation bezeichnete er als Höhepunkt im Vereinsjahr. Dank galt den ausgeschiedenen Königen Jaqueline Scharnagl (Jugend) und Karl Krasser sen., die in sie gestellten Aufgaben und Präsentationen hervorragend bewältigten. Beide Könige waren zuvor von den Schützen, mit musikalischer Unterstützung der Stiftländer Jugend- und Blaskapelle Waldsassen, von zuhause abgeholt und zum



Neue Schützenkönige proklamierte die Königlich Privilegierte Schützengesellschaft Mitterteich. Bei den Jugendlichen siegte Florian Hampel (2. von rechts), bei den Erwachsenen erstmals Ernst Hampel (2. von links). Dazu gratulierten Schützenmeister Engelbert Franz (Mitte), 2. Bürgermeister Karl-Heinz Ernstberger (links) und für den Stadtverband Peter Haibach. (jr)

Bild. jr

Schützenheim begleitet worden. Schützenmeister Engelbert Franz ließ kurz das sportliche Geschehen des Vereins Revue passieren, wo bei örtlichen und überregionalen Veranstaltungen die Mitterteicher Schützen viele Erfolge feiern konnten. Dank galt Jugendleiterin Doris Scharnagl-Lindinger, durch ihre hervorragende Arbeit profitiere der Verein. Engelbert Franz wusste, dass der Mitterteicher Schützenverein der wohl älteste Verein des Stiftlandes und des Landkreises ist. Laut seinen Recher-

chen wurden die Schützen bereits 1516 gegründet. Weiter gab er bekannt, dass 1904 das Bundesschießen in Mitterteich stattfand. Dies haben neu entdeckte Dokumente gezeigt, sagte Franz. Anschließend kürte Engelbert Franz die neuen Könige des 41. Mitterteicher Königsschießens. Die Königskette überreichte er an Ernst Hampel, der mit einem tollen 35-Teiler der Konkurrenz keine Chance ließ. Endlich der erste Titel für den ehemaligen Fußballer, der sich seit vielen Jahren bei den Schützen engagiert. Beim Nachwuchs siegte Florian

Hampel mit einem 975-Teiler, Florian war von seinem Erfolg wohl am meisten selber überrascht. Gemeinsam mit Sportleiter Klaus Weigl ehrte Schützenmeister Engelbert Franz die weiteren Sieger des Königsschießens. Meisterscheibe: 1. Klaus Weigl 99 Ringe, 2. Wolfgang Friedl 97 Ringe, 3. Ulf Walther und Jaqueline Scharnagl mit 95 Ringen, 5. Petra Franke 93 Ringe. Jugend-/Damenscheibe: 1. Christian Schneider 54,9 Teiler, 2. Doris Scharnagl-Lindinger 57,5 Teiler, 3. Christine Mörtl-Wurdack 75,2 Teiler. Glückscheibe: 1. Bernhard Friedl 38,2 Teiler, 2. Petra Franke 38,8 Teiler, 3. Jaqueline Scharnagl 65,2 Teiler. Stolz zeigten sich die Mitterteicher Schützen auf die vielen Erfolge bei überregionalen Meisterschaften. Bei den Bayerischen Meisterschaften der Schützen mit Handicap wurden Georg Bächer und Doris Scharnagl-Lindinger bayerische Meister. Bayerische Vizemeister wurden Georg Bächer, Petra Franke (zweimal) und Doris Scharnagl-Lindinger. Dier Glückwünsche der Stadt überbrachte 2. Bürgermeister Karl-Heinz Ernstberger, die des Stadtverbandes für Sport Peter Haibach.

Wir wollen, dass es Ihnen gut geht!



Finn Comfort
Made in Germany

- Orthopädische Maßschuhe nach Ihren Wünschen
- Einlagen nach Maß und Gipsabdruck
- Schuhzurichtungen
 - Schuherhöhung
 - Längs- und Quergewölbestützen
 - Sohlenrollen - Pufferabsatz
 - Innen- und Außenranderhöhung
- Bandagen aller Art
- Medizinische Kompressionsstrümpfe
- Versorgung des diabetischen Fußes
- Modische Schuhe für Ihre Einlagen
- Schuh-Reparaturen

Martin-Zehender-Straße 5 · Mitterteich · Telefon 09633/4760

Scheffler Orthopädie Schuhtechnik

Saftpresse erhält kirchlichen Segen

Mitterteich. (jr) Der Obst- und Gartenbauverein Mitterteich lädt zur kirchlichen Segnung der modernisierten Saftpresse in der Hübtleichstraße ein. Die Anlage befindet sich am Radlweg. Der Festakt ist am Samstag, 7. September um 10 Uhr. Am Nachmittag, von 13 bis 16 Uhr, hat dann die Bevölkerung die Gelegenheit, die modernisierte Saftpresse zu besichtigen. Dazu gibt es einen Festbetrieb mit selbstgebackenen Kuchen und Kaffee. Weiter besteht die

Möglichkeit, selbstgepressten Saft und Apfelgelee zu verkosten. OGV-Vorsitzende Marion Puchta macht darauf aufmerksam, dass künftig auch in Mitterteich jeder frisch gepresste Saft sofort pasteurisiert und in 5 oder 10 Liter-Bags abgepackt wird. Jeder bekommt seinen eigenen Saft, gepresst wird nach Terminvergabe. Erstmals in Betrieb ist die Saftpresse am 14. September. Weitere Infos und Anmeldungen bei Peter Jacobey, Tel. 09633/4852 (ab 18 Uhr).

Zwanzig neue Stellplätze für Wohnmobile

Stadtrat gibt grünes Licht für Erweiterung des Großbüchlberger Campingplatzes – Neuer Wellnessbereich

Mitterteich. (jr) „Wir wollen der attraktivste Campingplatz der Oberpfalz werden, mit einem herrlichen Ausblick über das Stiftland“, nennt Campingplatzbetreiber Gerhard Lang einen Grund für die Erweiterung der Anlage in Großbüchlberg. Der Stadtrat signalisierte in seiner Stadtratsitzung dazu grünes Licht.

Schon in der Mai-Sitzung befasste sich der Bauausschuss mit den Plänen von Gerhard Lang, der gemeinsam mit seiner Tochter Andrea den Campingplatz leitet. Damals mussten die Pläne zurückgestellt werden, das Landratsamt hatte eine Änderung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes im vereinfachten Verfahren empfohlen. Der Stadtrat hat nun beschlossen, dieses Verfahren einzuleiten. Mit den vorhandenen Plänen zeigte sich das Gremium einverstanden. Wichtig ist, so Bürgermeister Roland Grillmeier, dass die Grundsätze der bisherigen Planung kaum berührt werden. Die geplanten Ferienwohnungen sind einstweilen auf Eis gelegt, wenngleich für die Zukunft diese Möglichkeit offengelassen wird. Geschaffen werden sollen zwanzig neue Stellplätze für Wohnmobile, so dass dann 97 Stellplätze angeboten werden können. Nicht nötig, so der Bürgermeister, ist der Bau eines weiteren Kinderspielplatzes, da dieser im oberen Bereich bereits vorhanden ist. Der Stadtrat wurde informiert, dass sich nun das Landratsamt und die Fachbehörden mit der



Gerhard Lang, Tochter Andrea Dolles, wollen hier einen neuen Wellnessbereich für Camping-Urlauber schaffen. Bewegungs- und Dampfbad, Sauna, Wassertretbecken, sowie Ruhe- und Entspannungsräume sollen neu gebaut werden. Lang berichtet von einer Investition im mittleren sechsstelligen Bereich. Der Stadtrat gab hierzu grünes Licht, die Pläne liegen nun beim Landratsamt und Fachbehörden. (jr)

Bild: jr

Planung beschäftigen werden. Grillmeier begrüßte abschließend ausdrücklich die Investition und sprach von einer weiteren Bereicherung rund um den „Freizeithugl“. Gerhard Lang und seine Tochter Andrea Dolles wollen auf dem Campingplatz einen eigenen Wellnessbereich errichten, der sich unterhalb des Sozialgebäudes befindet. Der Campingplatz, der 2008 eröffnet wurde, erfährt damit eine weitere Bereicherung. Nach dem Willen von Lang sollen die Bauarbeiten noch heuer im September beginnen, die Fertigstellung wäre für Ostern 2014 vorgesehen. Das Bewegungsbad soll eine Größe von zwölf Mal sechs Meter und 1,30 Meter tief sein. Eingebaut werden Massagedüsen und ein Sprudelbad. Das Wasser soll auf 37 Grad erhitzt

werden. Der Pool befindet sich zu zwei Drittel im Freien, ein Drittel ist überdacht, damit auch bei schlechterem Wetter der Pool genossen werden kann. Ebenfalls neu gebaut werden eine Sauna, Dampfbad und ein Wasser-

tretbecken, dazu Ruhe- und Entspannungsräume. Schon heute verspricht der Betreiber den Nutzern dieser Anlage einen kostenlosen Panoramablick über das Stiftland und dies vom Pool aus. Dies dürfte die Herzen vieler Urlauber höher schlagen lassen. Gerhard Lang spricht von einer Investition im mittleren sechsstelligen Bereich, ohne näher darauf einzugehen. Zufrieden ist Lang was die Auslastung des Campingplatzes anbelangt. So stieg die Zahl der Campingurlauber im vergangenen Jahr um über fünfzig Prozent und auch heuer rechnet er wieder mit steigenden Zahlen. Die Camping-Urlauber kommen aus ganz Deutschland und dem benachbarten Ausland und bleiben zumeist gleich mehrere Wochen. Stadt und die Familie Lang sind zuversichtlich, mit der Erweiterung der Anlage, einen weiteren touristischen Meilenstein setzen zu können.



Schöner
lesen

St. Peter
Buchhandlung
Lebenshilfe Tirschenreuth

St.-Peter-Straße 38 Tel. 0 96 31 / 72 00
95643 Tirschenreuth Fax 0 96 31 / 720 222
www.st-peter-buchhandlung.de

fenster rollo Raab GmbH
45 Jahre

Fachgerechte Sanierung von Altbauten
Fenster • Haustüren • Rollläden • Sonnenschutz

Konnersreuth
Telefon 09632/92310-0 • 0171/8149547
www.rollo-raab.de

Männl
Ihr Holzofenbäcker

Unser September-Angebot!
1 Herzsemmel
1 Sesamsemmel
1 Roggensemmel
0,99 €
Ofenfrische Ware

Angebot gültig im September 2013
am Unteren Markt 10 und Steinmühle 30

Haberhorn & Söhne GmbH & Co. KG
Dachdecker- und Spenglermeisterbetrieb

Dachdeckerarbeiten

Bauspenglerarbeiten

Fassadenverkleidungen

95666 Mitterteich/Pleußen, Kirchsteig 3, ☎ 09633/2181, Fax 669, E-Mail: haberhorn-bedachungen@t-online.de

Wiedersehen macht Freude

Landtagspräsidentin Barbara Stamm begeistert vom Schreinereimuseum

Mitterteich. (jr) Bayerns beliebteste Politikerin Barbara Stamm besuchte am Freitag das Schreinereimuseum von Otto Weiß. Die gebürtige Würzburgerin zeigt sich begeistert von den alten Handwerkszeugen und Mobiliar längst vergangener Tage. „Museumsleiter“ Otto Weiß persönlich führte den prominenten Gast durch sein Museum. Kennengelernt hatte Barbara Stamm die Schreinerei Weiß, bei einem Besuch von Helmut Weiß in München, als er gemeinsam mit MdL Tobias Reiß die Landtagspräsidentin zu einem „Absacker“ in einer dortigen Gastwirtschaft traf. Helmut Weiß erzählte so begeistert von Museum seines Vaters, dass sich Barbara Stamm spontan entschloss, „wenn ich mal in der Gegend bin, schaue ich vorbei“. Am Freitag war es dann soweit,



Ganz in seinem Element war Schreinermeister und Feuerwehrvorsitzender Otto Weiß, als er jetzt am Freitag Bayerns Landtagspräsidentin Barbara Stamm in seinem Schreinereimuseum begrüßen konnte. Ihr zeigte er einen alten Hobel aus dem Jahr 1873 (unser Bild). (jr) Bild. jr

sentierte. Fast zu jedem seiner Werkzeuge hatte Otto Weiß eine lustige Anekdote parat. So präsentierte er ihr einen alten Hobel, aus dem Jahr 1873. Viele der alten Werkzeuge hat Otto Weiß auf den Flohmärkten der Region erstanden. Jedes hat er Stück für Stück fein aufgehängt, das er nun seinen Gästen präsentiert. Doch nicht nur alte Handwerkskunst sammelt Otto Weiß, auch alte Bierkrüge, aus längst vergangenen Jugendtagen. „Da können sie draus trinken“, sagte Weiß und forderte Frau Stamm zum Genießen auf. Diese ließ sich nicht zweimal bitten und stieß mit ihren Gastgebern und einem guten heimischen Bier auf das Wohl der Menschen an. „Sie können gerne wiederkommen“, sagte Otto Weiß zu seiner prominenten Besucherin, die freilich etwas zurückhaltend agierte. „Versprechen will ich jetzt mal nichts, ich bin jetzt schon mal da, mal schau, was in der Zukunft passiert“. Bayerns beliebteste Politikerin erklärte übrigens, am gemütlichen Stammtisch, dass sie nochmals für Bayerns Landtag kandidieren wird. Wer zweifelt daran, dass sie wieder den Einzug ins Maximilianeum schaffen wird, keiner?

plötzlich stand die Landtagspräsidentin Barbara Stamm vor dem Schreinereimuseum. Seniorchef Otto Weiß strahlte um die Wette, hatte sein bestes Gewand angezogen und erklärte der Politikerin sein Museum. Hunderte von alten Gerätschaften und Werkzeugen lagern in seinem Museum, das er Frau Stamm stolz prä-

Kinderbasar in Leonberg



Leonberg. (jr) Die Krabbelgruppe Leonberg veranstaltet am Samstag, 21. September, einen Kinderbasar von 13 bis 15 Uhr im Jugendheim Leonberg. Gesucht und angeboten werden Kinderwinterbekleidung in allen Größen, Umstandskleidung, Baby-Ausstattung, Kinderwägen, Spielsachen, Kinderfahrzeuge und vieles andere mehr. Abgabetermin der Waren ist Freitag, 20. September von 15.30 bis 17 Uhr. Abholung der Ware Samstag, 21. September von 17.30 bis 18 Uhr. Weitere Infos bei Birgit Rüth, Tel. 09633/91329, oder Carola Wöfl, Tel. 09633/923904.

Basar rund ums Kind



Mitterteich. (jr) Die Mitterteicher Eltern-Kind-Gruppen laden zu einem Basar „Rund ums Kind“ am Samstag 5. Oktober, von 13 bis 15.30 Uhr, in die Grundschule ein. Angeboten und gesucht werden Winterbekleidung (alle Größen), Umstandskleidung, Babyausstattung (Kinderwagen, Autositze usw.) und Spielsachen. Warenannahme ist am Freitag, 4. Oktober, von 16 bis 18 Uhr. Infos und Nummernvergabe, unter Tel. 09231/660615, Tel. 09631/600660, oder Tel. 09633/4225.


Distner[®]
FENSTER · TÜREN · ROLLÄDEN · WINTERGÄRTEN

... damit's Daheim
am schönsten bleibt!



Am schönsten bauen - mit Distner!

Besuchen Sie unsere modernen Ausstellungs-Studios auch in Ihrer Nähe!

Unser Fachpersonal beantwortet Ihnen gerne alle Fragen rund um das Thema Neubau.

Gerne besucht Sie unser Fachberater auch persönlich, um Ihr Vorhaben direkt am Objekt zu besprechen – selbstverständlich kostenlos und unverbindlich.

Zentrale • Brunnenstraße 20 • 95676 Wiesau • Tel. 09634 / 9205 0
Studio • Jahnstraße 1 • 92665 Altenstadt / WN • Tel. 09602 / 6346 0

www.distner.de

Exkursion nach Kulmbach

Mitterteich. (jr) Eine Exkursion findet am Freitag, 6. September nach Kulmbach zur „integra Mensch“, im Rahmen des Modellprojekts „Inklusive Gemeinde VG Mitterteich“, statt. „Integra Mensch“ gestaltet die berufliche Integration von Menschen mit Behinderung. Als betriebs- und wohnortsnaher Partner von Arbeitgebern und Kommunen organisiert sie aktiv den Prozess der Integration. Die Teilnehmer erhalten eine Führung in der Werkstatt der Menschen mit Behinderung. Im Anschluss gibt es eine Gesprächsrunde in Verbindung mit der Vorstellung des Integrationsmodells. Der Abschluss findet im Cafe „Sambocca“ statt. Abfahrt ist am 6. September um 7.30 Uhr ab Förderzentrum, Waldsassen Straße. Eingeladen dazu sind alle Bürgerinnen und Bürger der VG Mitterteich. Anmeldungen bis spätestens 2. September bei Projektleiterin Christiane Kellner, Tel. 09633/400325, oder christiane.kellner@lh-tir.de

Die Volkshochschule in Mitterteich startet im September wieder mit einem vollen Programm

Top in Form mit Melanie Müller

Mo. 16. 9. 13, 18.00–19.00 Uhr, 8x
Lebenshilfe-Schule, Turnraum, 26,40 €

Zumba-Training mit Raphaela Mark

Di. 24. 9. 13, 18.00–18.50 Uhr, 10 x
Lebenshilfe-Schule, Turnraum, 36,70 €

FitMix am Morgen mit Anja Bernau

Do. 26. 9. 13, 9.00–10.15 Uhr, 8x
Kellnerhaus, 33,00 €

Fatburner plus mit Doris Gimmel

Do. 19. 9. 13, 18.30–19.45 Uhr, 10x
Lebenshilfe-Schule, Turnraum, 41,25 €

Zumba-Gold mit Ilona Gruber

Fr. 27. 9. 13, 16.00–17.00 Uhr, 10x
Campingplatz Großbüchlberg, 38,00 €

Zumba-Fitness mit Ilona Gruber

Fr. 27. 9. 13, 17.00–18.00 Uhr, 10x
Campingplatz Großbüchlberg, 38,00 €

Fatburner mit Stefanie Langer

Fr. 20. 9. 13, 18.00–19.00 Uhr, 10x
Lebenshilfe-Schule, Turnraum, 33,00 €

Fit und aktiv mit Cäcilia Mühl

Fr. 27. 9. 13, 19.30–20.30 Uhr, 10x
Lebenshilfe-Schule, Turnraum, 33,00 €

Gymnastik für Senioren mit Hermine Klotz

Mo. 16. 9. 13, 14.00–15.00 Uhr, 10x
Kellnerhaus, 24,75 €

Gymnastik für die Wirbelsäule mit Ulrike Valentin

Mo. 23. 9. 13, 18.45–19.45 Uhr, 10x
Krankengymnastik-Praxis Müller, 42,00 €

Gymnastik für die Wirbelsäule am Vormittag mit Sigrid Steffen

Di. 24. 9. 13, 9.00–10.00 Uhr, 10x
Kellnerhaus, 42,00 €

Gymnastik für die Wirbelsäule mit Sigrid Steffen

Di. 24. 9. 13, 18.30–19.30 Uhr, 10x
Krankengymnastik-Praxis Müller, 42,00 €

Krankengymnastik-Praxis Müller, 42,00 € Di. 24. 9. 13, 20.00–21.00 Uhr, 10x

Mi. 25. 9. 13, 20.00–21.00 Uhr, 10x
Grundschule, Turnhalle, 42,00 €

Body-BalancePilates mit Anja Bernau

Mi. 25. 9. 13, 18.00–19.00 Uhr, 8x
Kellnerhaus, 33,60 €



Anmeldung an die Volkshochschule Tirschenreuth bzw. per Internet. Die Programmhefte liegen wieder auf allen Banken aus, und werden denjenigen wieder zugesandt, die im letzten Jahr einen Kurs belegten.

9. Großer Resl-Gebetstag mit Bischof Dr. Voderholzer

Konnersreuth. (jr) Der 9. Große Gebetstag um die Seligsprechung für Therese Neumann findet am Mittwoch, 18. September in Konnersreuth statt. Höhepunkt ist um 19 Uhr ein feierliches Pontifikalamt mit Diözesanbischof Dr. Rudolf Voderholzer (unser Bild), in der Konnersreuther Pfarrkirche. Mit dabei sind viele Priester aus dem Dekanat, sowie Monsignore Georg Schwager, zuständig in der Diözese für Selig- und Heiligsprechungen. Nach dem Gottesdienst findet eine feierliche Lichterprozession ans Grab der Therese Neumann statt. Den ganzen Tag über

und auch am Abend finden Anbetungsstunden in der Pfarrkirche statt. Alle Gläubigen aus der Region sind dazu herzlich eingeladen. Bild: jr



DAS FORD ZENTRUM

MÖSSBAUER

Über 150 geprüfte **Gebrauchtwagen** vieler Fabrikate auf Lager

Hotline: 09631/7049-0

<p>Toyota Aygo Cool 50 kW/68 PS, EZ 04/2007 112.000 km 3.990 €</p>	<p>Ford Fiesta 1.4 Trend 1st, AHK 59 kW/80 PS, EZ 05/2002 143.500 km 3.990 €</p>	<p>Fiat Punto 1.4 8V Dynamic 57 kW/78 PS, EZ 03/2006 94.800 km 5.590 €</p>
<p>Ford Focus Turnier 1.8 Style, AHK 92 kW/125 PS, EZ 05/2007 76.600 km 8.990 €</p>	<p>Skoda Roomster 1.2TSI Style Plus Edition 77 kW/105 PS, EZ 05/2010 56.300 km 11.490 €</p>	<p>Focus Focus Turnier 1.6 TDCI DPF Trend Diesel 85 kW/116 PS, EZ 03/2012 22.200 km 15.990 €</p>

Marktredwitzer Str. 63, 95679 Waldershof
 Falkenberger Str. 13, 95643 Tirschenreuth
Mössbauer Automobil GmbH · www.moessbauer.de

Geballte Schulerfahrung verabschiedet

Otto-Wels-Mittelschule verabschiedet Gerhard Wagenknecht und Robert Sommer

Mitterteich. (jr) „Wir verabschieden uns heute von Lehrkräften, die zusammen fast 74 Jahre Dienst an unserer Schule getan haben“, dankte Schulleiterin Gisela Kastner, als sie am Montagmittag gleich fünf Kollegen verabschieden musste. Von 41 Lehrerjahren verbrachte Gerhard Wagenknecht vierzig Jahre an der Otto-Wels-Mittelschule, Robert Sommer immerhin noch dreißig Jahre. Beide werden der Schule fehlen, hieß es übereinstimmend.

Schulleiterin Gisela Kastner sprach von einer bemerkenswerten Bilanz der scheidenden Lehrkräfte. Diese Lücke zu schließen wird nicht einfach sein. „Gerhard Wagenknecht hat als Klassenleiter für Schüler Verantwortung übernommen und sie auf ihrem schulischen Weg begleitet und unterstützt. Ihre gute Entwicklung war ihm stets ein Anliegen. Mit viel Humor und großem Sinn für Spaß hat er den schulischen Alltag belebt. Dies nicht nur für Schüler, sondern auch für uns Lehrer. Dies wird uns für immer fehlen“, sagte Frau Kastner. Gerhard Wagenknecht hat im Klas-



Langjährige und verdiente Lehrkräfte wurden am Montag an der Mittelschule Mitterteich verabschiedet, wobei Gerhard Wagenknecht und Robert Sommer in ihren wohlverdienten Ruhestand gehen. Unser Bild zeigt (von links) Bürgermeister Roland Grillmeier, Robert Sommer, Stadtpfarrer Anton Witt, Markus Männer, Elternbeirats-Vorsitzender Thomas Bernreuther, Birgit Reichl, Kaplan Stefan Haimerl, Gerhard Wagenknecht und Schulleiterin Gisela Kastner. (jr)

Bild: jr

sen- und Lehrerzimmer bleibende Spuren hinterlassen, „du hast Maßstäbe gesetzt“, lobte Frau Kastner. Unter seiner Federführung fanden erstmals Eislaufwettbewerbe statt. Seinen größten sportlichen Erfolg als Lehrer feierte er 2001, als seine Jungs Bayerischer Eisschnelllaufmeister wurden. Seit 2003 war er zudem Bezirksschulobmann für Eisschnelllauf, seitdem fand das Finale der Bezirksmeisterschaften in Mitterteich statt. „Ich weiß, du freust dich auf das was jetzt kommt, auf die Zeit mit deinen Enkelkindern, die viel von dir lernen werden. Bleib gesund und schau ab und zu mal bei uns vorbei“.

1981 begann Robert Sommer seine berufliche Laufbahn als Religionslehrer an den Schulen im Stiftland. Er unterrichtete an den damaligen Hauptschulen Tirschenreuth und Waldsassen, sowie an der Realschule im Stiftland. Seit 1983 unterrichtet er auch in Mitterteich, an der damaligen Haupt- und heutigen Mittelschule. Stadtpfarrer Anton Witt dankte für diese pädagogisch wertvolle Arbeit, die Robert Sommer leistete. Schon 1972 trat er in den Dienst der Kirche als Diözesanreferent der Katho-

listischen Landjugenden. Der Stadtpfarrer wusste, „Robert Sommer fand einen ganz besonderen Draht zu den Jugendlichen. Er war es, der die Kinder an Ostern und Weihnachten vielfach zum Beichten brachte. Vergelt's Gott für deine Leistungen“. Dazu erwähnte der Stadtpfarrer das ganz besondere Engagement um seine Heimatpfarre Münchenreuth und die Dreifaltigkeitskirche Kappl. Zum Abschied gab's das Buch „Als Pilger auf dem Jakobsweg“. Ebenfalls verabschiedet wurde Kaplan Stefan Haimerl, der ein Jahr lang seinen Dienst in der 7./8. Klasse leistete. „Du hast hier viele neue Erfahrungen gesammelt“, sagte der Stadtpfarrer und überreichte ein Buch über Israel. Schulleiterin Gisela Kastner verabschiedete noch die gebürtige Altenstädterin Birgit Reichl, die zwei Jahre in Mitterteich lehren durfte. Nach Abschluss ihres zweiten Staatsexamens muss sie nun den Weg vieler Junglehrer gehen, nach Oberbayern. „Ich hoffe, du kommst im September an eine Schule, wo du dich ebenso wohlfühlst, wie du es bei uns getan hast“. Den gleichen Weg nach Ober-

bayern hat der gebürtige Pechofener Markus Männer vor sich, der seit November vergangenen Jahres an der Mittelschule lehrte. „Sie waren ein Geschenk des Himmels“, lobte die Schulleiterin, konnte er doch Knabensport unterrichten. Herr Männer war in allen Jahrgangsstufen und Unterrichtsfächern flexibel einsetzbar und halb beim Meistern des Engpässe in der Unterrichtsversorgung. „Wir hätten dich wirklich gern behalten und wir hatten bis zuletzt Hoffnung. Aber inzwischen hast du Post bekommen, ab geht's nach Oberbayern“, sagte die Rektorin. Fast resignierend fügte die Schulleiterin hinzu, „wie es im kommenden Schuljahr personell weitergehen soll, weiß ich noch nicht“.

Bürgermeister Roland Grillmeier meinte, „vier Jahrzehnte an einer Schule, dies gibt es heute nicht mehr. Heute geht ein Teil unserer Schule“ und dankte den scheidenden Institutionen Gerhard Wagenknecht und Robert Sommer. Der Bürgermeister verhehlte nicht, dass darin auch ein Stück Wehmut behaftet ist und wünschte beiden künftigen Senioren einen attraktiven Ruhestand mit vielen Hobbys. Als Präsent gab es jeweils den Stadtbierkrug aus Porzellan. Gerhard Wagenknecht zeigte sich abschließend stolz, seine berufliche Karriere an der Haupt- und Mittelschule Mitterteich verbringen zu dürfen. „Es war eine schöne Zeit, bei uns war immer was los“. Robert Sommer gab zu, dass ihn schon Wehmut erfüllt, wenn er nun die Schule verlassen muss. Sein Dank galt für das kollegiale Verhältnis, „ich habe immer versucht, mich einzubringen“. Für den Elternbeirat dankte Vorsitzender Thomas Bernreuther, für das stets gute Miteinander.

Suche Kunst und Krempel
Alles Alte aus Omas und
Opas Zeiten.
☎ 0152/38576805



Ausbildungsplatz im Notariat für 2014

Die Ausbildung zur/m Notarfachangestellten erfordert ein hohes Maß an Disziplin, Diskretion, Leistungsbereitschaft und Zuverlässigkeit. Um die sich im Notariatsalltag stellenden Aufgaben meistern zu können, sind eine rasche Auffassungsgabe sowie eigenständiges Arbeiten unabdingbar.

Erforderliche Qualifikation:
Erfolgreiches Abitur oder besonders guter Realschulabschluss

Ich freue mich auf Ihre aussagekräftige Bewerbung.

Notarin Sonja Pelikan
Mitterteicher Str. 31
95652 Waldsassen
www.notarin-pelikan.de

Berthold Kellner

Ihr Landtagskandidat

bodenständig - menschlich - kompetent

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

ich kandidiere am 15. September für den Landtag, weil ich meine Erfahrung und Kompetenz aus längerjähriger Berufs- und Lebenserfahrung in die Politik einbringen möchte. Als Landmaschinenmechaniker, Erzieher und Sozialwirt habe ich in drei Berufen knapp 30 Jahre in unterschiedlichen Positionen gearbeitet. Seit 9 Jahren bin ich Geschäftsführer der Lebenshilfe im Landkreis Tirschenreuth und kümmere mich mit unseren Mitarbeitern um die Menschen die nicht auf der Sonnenseite des Lebens stehen. Mit unseren beiden Töchtern Nora und Emma leben meine Frau Jutta und ich seit 13 Jahren in Parkstein.

In meiner Freizeit bin ich leidenschaftlich dem Theater verbunden. Wer schon mal in Leuchtenberg war kennt mich als Brandner Kaspar oder als Jedermann. Die letzten Jahre habe ich auch auf der Luisenburg gespielt.

- **Wir brauchen eine gute Bildung in Schulen vor Ort.**
- **Wir brauchen gut bezahlte und sichere Arbeitsplätze vor Ort.**
- **Wir brauchen eine gute Wirtschaftspolitik und schnelles Internet für unsere Firmen.**
- **Wir müssen etwas gegen die Abwanderung unternehmen.**
- **Wir müssen unsere Natur schützen und trotzdem auf erneuerbare Energien setzen.**
- **Ich möchte, dass es in Bayern wieder gerechter zugeht.**

Damit die Oberpfalz in München besser gehört wird, brauchen wir erfahrene Abgeordnete die die Probleme vor Ort kennen!

Bitte unterstützen Sie mich mit Ihrer Stimme.

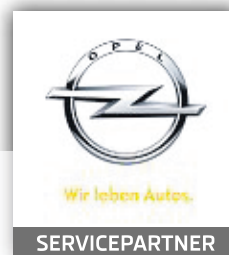
Ihr **Berthold Kellner**



www.bertholdkellner.de

**Im Stimmkreis Tirschenreuth Ihr Direktkandidat
und in der ganzen Oberpfalz Liste 2 Platz 7**

SIMPLY CLEVER
Auto Brucker



Nächster Service in 25 Minuten*!

WIR SIND DER OPEL-SERVICE- UND ŠKODA-PARTNER IN DEN REGIONEN MARKTREDWITZ, WUNSIEDEL UND TIRSCHENREUTH!

Und damit ganz in Ihrer Nähe! *Laut google-maps ist eine unserer Filialen von jedem Ort dieser Landkreise in 25 Minuten erreichbar!

Auto Brucker - das ist Nähe!

Auto Brucker

Marktredwitz

Wölsauer Str. 6
Tel. 09231-7027170
Fax 09231-70271799

Tirschenreuth

Äußere Regensburger Str. 42
Tel. 09631-70520
Fax 09631-705270

Brand / Opf.

Nageler Str. 4
Tel. 09236-1287
Fax 09236-6143

info@auto-brucker.de
www.auto-brucker.de